

IN THIS ISSUE

<i>Words from the Editor</i>	1
<i>Weeds as Indicators</i>	1
<i>What Happened to This Tree?</i>	4
<i>What Are You Saying?</i>	6

EN ESTA EDICION

<i>Palabras del Editor</i>	1
<i>Las Malezas Como Indicadores</i>	1
<i>¿Que Le Paso a Este Árbol?</i>	4
<i>¿Que Esta Diciendo?</i>	6

Words from the Editor

After having a very wet October in 2005 Mother Nature seems to have turned off the faucet. Dry seems to be the word of the day, month, and year with the past several months bringing below average precipitation. Water is an important factor in the landscape. Not only is it important for us to conserve the use of water, but we must also be aware of the influence of low water stress on the occurrence of other problems. Here's hoping that the weather cooperates with everyone.

Weeds as Indicators

by Pedro Perdomo

The first thing we need to ask ourselves before embarking on this subject is "What is a weed?" One of the common definitions is that a weed is a plant out of place, while another definition is that it is a plant growing where it is not wanted. Based on these definitions, a corn plant growing in a wheat field is as much a weed as a dandelion in a lawn. We also need to keep in mind that one client's idea of a weed or weed problem may be quite different than another's. Some are more willing to tolerate a few miscellaneous plants in their lawn while their neighbor may not want to see anything that is not the grass they are trying to grow.

Regardless of the client or the location one thing remains the same and that is that the

Palabras del Editor

Después de tener un octubre muy humedo en 2005 la madre naturaleza parece haber apagado la llave. Seco parece ser la palabra del día, del mes, y del año con los pasados varios meses trayendo la precipitación mas baja que lo común. El agua es un factor importante en el paisaje. No sólo es importante para nosotros conservar el uso de agua, pero debemos estar también enterados de la influencia del estrés por bajo agua en la ocurrencia de otros problemas. Aquí espero que el tiempo coopere con todos.

Las Malezas Como Indicadores

por Pedro Perdomo

Lo primero que necesitamos preguntarnos antes de embarcar en este tema es "¿Qué es una maleza?" Unas de las definiciones comunes es que una maleza es una planta fuera de lugar, mientras que otra definición es que es una planta que crece donde no se quiere. Basado en estas definiciones, una planta de maíz que crece en un campo de trigo es una maleza tanta como un diente de león en un césped. También necesitamos tener en mente que la idea de un cliente de una maleza o problema de maleza puede ser bastante diferente de otro. Algunos están más dispuestos a tolerar unas pocas plantas variadas en su césped mientras que su vecino no quiere ver nada que no sea el césped que ellos están tratando de crecer.

A pesar del cliente o el sitio una cosa sigue igual

best defense against weed invasion is a dense, healthy turf. The choice of turfgrass species and cultural management (water, fertilizer, mowing, etc.) contribute significantly to the presence or absence of weeds.

Why do weeds get into turf areas? Weeds are opportunistic and will grow in lawns and other areas of the landscape if conditions are favorable. Soil pH outside the ideal range for turfgrass plants, too much or not enough water, mowing too low, and improper timing of fertilizer application may encourage weed invasion. Excessive traffic, soil compaction, and poor drainage may also contribute to weed activity.

A good weed management program can help eliminate or avoid weeds in most lawns. The protocol is to identify the weeds present, determine why the weeds are present, consider improving the cultural management of the lawn, and consider use of herbicides.

As mentioned earlier, weeds are generally opportunistic, however, many weeds are associated with certain growing conditions. These weeds can be used as indicators of the problem/condition that should be addressed. Remember however that some weeds, such as dandelions, are found growing under all kinds of conditions and do not make good indicators.

A good indicator of low soil pH is the red or sheep sorrel. The narrowleaf and broadleaf plantains may indicate high soil pH. Broadleaf plantain may also indicate issues with foot traffic. Goosegrass and the spurges usually grow in compacted soils. Poor draining soils make for a good growing environment for yellow nutsedge. Soils receiving little or no nitrogen may have a problem with black medic and white clover.

Spring seeding of turf should be avoided when summer annual grassy weeds, such as goosegrass or crabgrass are a problem. Lowering the mowing height and collecting the clippings may help reduce seed production of crabgrass plants. Reduce traffic and fall core cultivation will also help

y eso es que la mejor defensa contra la invasión de malezas es un césped denso y saludable. La selección de la especie de césped y el manejo cultural (agua, la fertilización, el corte, etc.) contribuye apreciablemente a la presencia o la ausencia de las malezas.

¿Por qué entran las malezas en áreas del césped? Las malezas son oportunistas y crecerán en céspedes y otras áreas del paisaje si las condiciones son favorables. El pH del suelo fuera del rango ideal para el césped, demasiado o muy poca agua, el corte muy bajo, y el tiempo impropio de la aplicación de fertilizantes pueden favorecer la invasión de las malezas. El tráfico excesivo, la compactación de suelo, y el drenaje lento también pueden contribuir a la actividad de las malezas.

Un programa bueno del manejo de las malezas puede ayudar a eliminar o evitar las malezas en la mayoría de los céspedes. El protocolo es de identificar las malezas que están presentes, determinar por qué las malezas están presentes, considerar el mejoramiento del manejo cultural del césped, y considerar el uso de herbicidas.

Cuando se menciono anteriormente, las malezas son generalmente oportunistas, sin embargo, muchas de las malezas se asocian con ciertas condiciones de crecimiento. Estas malezas se pueden utilizar como indicadores del problema/condición que se debe corregir. Recuerde, sin embargo, que algunas malezas, tal como los dientes de león, se encuentran creciendo bajo todas clases de condiciones y no son buenas indicadores.

Un indicador bueno de pH de suelo bajo es el ver rojo o ver de oveja. El llantén de hoja fina y el llantén frondoso pueden indicar pH de suelo alto. El llantén frondoso también puede indicar un problema con el tráfico de pie. El pasto de ganso y los euforbios crecen generalmente en suelos compactados. Los suelos con drenaje lento hacen un ambiente bueno para el crecimiento del coquillo amarillo. Los suelos que reciben poco o ningún nitrógeno pueden tener un problema con la lupulina y el trébol blanco.

La siembra en primavera del césped se debe evitar cuándo las malezas anuales de hoja de pasto, tal como el pasto de ganso o el pasto de

reduce the occurrence of these weeds.

There are no good herbicide options for control of perennial grassy weeds in a lawn so management becomes more crucial than it might be with other types of weeds. Adjusting the mowing height may help reduce the occurrence of some weeds, such as tall fescue and orchardgrass that are relatively tall growing plants. Quackgrass and nimblewill incidence may be reduced by increasing nitrogen application to a lawn. A spot treatment with a nonselective herbicide such as glyphosate or glufosinate may be warranted when dealing with hard to control weeds.

Broadleaf weeds control options differ somewhat from those for grassy weeds and in many cases may be easier to carry out. Most broadleaf weeds can be physically removed, especially, when they are still in the seedling stage. Getting good establishment of turf will also help reduce broadleaf weed germination. If necessary, broadleaf weed herbicides may be applied as a broadcast or spot treatment.

We can achieve better control of some of the tougher broadleaf weeds culturally. Wild garlic is a pesky perennial weed that is common in many lawns. Frequent mowing will help deplete the energy reserves of the underground storage organ and weaken the garlic plants. This allows the turfgrass plant to out-compete the wild garlic. Increasing the nitrogen application to a lawn may reduce the occurrence of white clover. A soil test will help determine what adjustments need to be made to the pH of a turf area. Increasing the pH will probably help get sheep sorrel and common cinquefoil under control. Decreasing the pH will help reduce the plantains, but remember that many things contribute to a high plantain population.

Lastly, shade is another condition that weakens turf and encourages weeds. Reducing shade through pruning of trees or removal of obstacles will help reduce the occurrence of mouse-ear chickweed, wild violets, and ground ivy. Using shade tolerant turfgrass species will also help the lawn compete with weeds.

cangrejo son un problema. La baja de la altura del corte y la colección de los recortes pueden ayudar a reducir la producción de semilla por las plantas de pasto de cangrejo. La Reducción del tráfico y la cultivación del suelo en el otoño también ayudarán a reducir la ocurrencia de estas malezas.

No hay buenas opciones de herbicida para el control de las malezas perennes de hojas de pasto en un césped tan el manejo llega a ser más crucial quizás que con otros tipos de malezas. El ajuste de la altura del corte puede ayudar a reducir la ocurrencia de algunas malezas, tal como la cañuela alta y el dácilo que son relativamente plantas de alto crecimiento. La incidencia del cerillo y la mulenbergia puede ser reducida aumentando la aplicación de nitrógeno a un césped. Un tratamiento en parcho con un herbicida no-selectivo tal como el glifosato o glufosinato se puede justificar cuando se trata de malezas que son difíciles de controlar.

Opciones de control de las malezas de hojas anchas difieren algo de éstas para las malezas de hojas de pasto y en muchos casos pueden ser más fáciles de llevar a cabo. La mayoría de las malezas de hojas anchas se pueden quitar físicamente, especialmente, cuando todavía son plantitas. Obteniendo el establecimiento bueno del césped también ayudará a reducir la germinación de las malezas de hojas anchas. Si es necesario, los herbicidas para malezas de hojas anchas se pueden aplicar como tratamiento de esparce o de parcho.

Podemos lograr mejor control de algunas malezas más difíciles culturalmente. El ajo silvestre es una maleza perenne molesta que es común en muchos céspedes. El corte frecuente ayudará a agotar las reservas de energía del órgano subterráneo de almacenamiento y debilitara las plantas de ajo. Esto permite que la planta de césped sobre-compita al ajo silvestre. El aumento de la aplicación de nitrógeno a un césped puede reducir la ocurrencia de trébol blanco. Un análisis de suelo ayudará a determinar qué ajustes se necesitan hacer al pH de un área de césped. El aumento del pH probablemente ayudará a obtener control del verde de oveja y la cinco enramas. La rebaja del pH ayudará a reducir el llantén, pero recuerden que muchas cosas contribuyen a una alta población de llantén.



Fig 1. Wild violets in a lawn

Fig 1. Violetas silvestre en un césped



Fig 2. Goosegrass growing in compacted site

Fig 2. Pasto de ganso creciendo en sitio compactado

What Happened to This Tree?

by Pedro Perdomo

While visiting the main campus a few weeks ago I parked underneath the shade of a purple leaf plum in order to keep my car cool. When I returned to my car I saw a few weeds growing in the turf areas and pulled out my camera to take a few pictures. While taking the pictures it started to drizzle, or so I thought. When I stepped out from underneath the tree the drizzle stopped. I decided to investigate this further.

A close-up look at the canopy of the plum tree revealed that all the leaves appeared wet (Figure 1). I touched a couple of the leaves and found that they were sticky. What can cause a wet, sticky appearance on plants? The primary suspects include aphids and scale insects. Aphids are soft bodied insects

Por ultimo, la sombra es otra condición que debilita los céspedes y favorece a las malezas. Reduciendo la sombra medio de la poda de árboles o eliminación de obstáculos ayudará a reducir la ocurrencia de la pamplina de oreja de ratón, de las violetas silvestres, y de la hiedra terrestre. El uso de las especies de césped tolerante a la sombra también ayudará el césped a competir contra las malezas.



Fig 3. Common chickweed

Fig 3. Picagallina

Que Le Paso a Este Arbol?

por Pedro Perdomo

Al visitar el campus principal algunas semanas atrás yo me estacioné debajo de la sombra de un ciruelo rojo para mantener mi coche fresco. Cuando yo volví a mi coche yo vi unas pocas malezas creciendo en las áreas de césped y saque mi cámara para tomar unas pocas fotos. Mientras tomaba las fotos empezó a lloviznar, por ahí pensé. Cuando yo salí de abajo del árbol la llovizna paró. Decidí investigar esto aún más.

Un primer plano de la copa del árbol de ciruelo reveló que todas las hojas aparecían mojadas (Figura 1). Toqué un par de hojas y encontré que estaban pegajosas. ¿Qué puede causar una apariencia mojada y pegajosa en las plantas? Los sospechosos primarios incluyen insectos áfidos y escamas.

that feed on the young succulent parts of plants. The sticky liquid that is exuded from the aphids' is called honeydew and could account for the drizzle that I felt. I inspected the young leaves and could not find any aphids on the sample.



Fig 1. Purple leaf plum covered in honeydew
Fig 1. Ciruelo rojo cubierto en zumo dulce

Scale insects are the second insect that may cause the symptoms that I was observing. There are many types of scale insects and correct identification is important in order to properly target the pest. Generally speaking, scale insects are sucking insects that produce the same honeydew that aphids produce. Depending on the specific scale, the insects are found on the foliage or stems of many plants. I took a look at the tree again and found the branches were covered with bumps (Figures 2&3). The bumps turned out to be scales!



Fig. 3 Close-up of scales
Fig. 3 Primer plano de las escamas

Los áfidos son insectos con cuerpo suaves que se alimentan de las partes succulentas y jóvenes de las plantas. El líquido pegajoso que se exude de los áfidos es llamado zumo dulce y podría explicar la llovizna que sentía. Inspeccioné las hojas jóvenes y no podría encontrar ningún áfido en la muestra.



Fig 2. Scale on a tree branch
Fig 2. Escamas en una rama del árbol

Los insectos de escama son el segundo insecto que puede causar los síntomas que observaba. Hay muchos tipos de insectos de escama y la identificación correcta es importante en orden para controlar la plaga apropiadamente. Por lo general, insectos de escama son insectos chupadores que producen el mismo zumo dulce que los áfidos producen. Dependiendo de la escama específica, los insectos se encuentran en el follaje o los tallos de muchas plantas. Eché una mirada al árbol otra vez y encontré que las ramas estaban cubiertas de abolladuras (Figura 2&3). ¡Las abolladuras resultaron ser escamas!



Fig. 4 Damage caused by scales
Fig. 4 Daño causado por las escamas

I will save talking about the damage caused by scale insects (Figure 4) and their control in more detail for the next newsletter. For now, I have one suggestion. If you find yourself taking a break underneath a purple leaf plum on a sunny day and it starts to drizzle on you, take a close look at the tree, because you may be in for a sticky surprise.

Dejaré el hablar acerca del daño hecho por los insectos de escama (Figura 4) y su control en más detalle para el próximo boletín. Por ahora, tengo una sugerencia. Si usted se encuentra tomando un descanso debajo de un ciruelo rojo en un día soleado y le empieza a llover, tome una buena mirada al árbol, porque usted puede recibir una sorpresa pegajosa.

What are You Saying?

by Pedro Perdomo

Aphid
Scale
Honeydew
Weed
Black medic
Chickweed
Crabgrass
Dandelion
Goosegrass
Nimblewill
Plantain
Quackgrass
Red sorrel
White clover
Wild garlic
Wild violet
Yellow nutsedge
Compaction
Drainage
Soil analysis

¿Que esta Diciendo?

por Pedro Perdomo

Áfido
Escama
Zummo dulce
Maleza, Hierba mala, monte
Lupulina
Picagallina, Pamplina
Pasto de cangrejo
Diente de león
Pasto de ganso
Mullenbergia
Llantén
Cerillo
Ver rojo
Trébol blanco
Ajo silvestre
Violeta silvestre
Coquillo amarillo
Compactación
Drenaje
Análisis de suelo

Pedro Perdomo - Editor
County Agricultural Agent

